

سلام دوستان عزیز،

اداره رسیدگی به امور اتباع خارجی شهر ورزبورگ در نظر دارد پاییز امسال یک نشست جامع با سه برنامه مهم درباره سوالات ضروری و احتیاجات همه کسانی که دارای گذرنامه خارجی هستند، به قصد حل مشکل، برگزار کند.

**۱۳. اکتبر ۲۰۱۵**

آدرس : Neubaustraße پلاک ۱۲ (در Barockhäusern) ، ساعت ۱۸:۰۰  
ورودی رایگان

**موضوع برنامه : مدارک تحصیلی، دانشگاهی و کاری غیر معتبر و ناشناخته خارجی‌ها**

همه مهاجران زن و مرد، از ماه آپریل ۲۰۱۲ دارای این حق هستند که تحت قانون تعیین صلاحیت حرفه‌ای، مدارک دانشگاهی و کاری ایشان جهت برابری و معادل‌سازی بررسی شود. این ادعایی است برای همه مهاجران و بستگی به مجوز اقامت آن‌ها و یا کشوری که از آن مهاجرت کرده‌اند، ندارد.

هدف از برگزاری این برنامه آن است که اطلاعاتی درباره سوالاتی در زمینه‌های غیرمعتبر بودن مدارک تحصیلی و رزومه کاری، امکان ادامه تحصیل و آینده کاری به مهاجران داده شود. همچنین برای شرکت‌کنندگان این امکان وجود دارد که مدارک تحصیلی خود را ارائه کنند و به صورت شخصی و مختصر توسط خانم یولیا گربونوفا (Yuliya Gorbunova) درباره روش معتبر کردن آن‌ها توجیه شوند.

البته نقطه تمرکز بر روی پناهندگان است. با توجه به این که شرایط آن‌ها برای ترجمه و برابری مدارک تحصیلی و کاری در آلمان به مراتب سخت و دشوارتر است و اثبات آنچه که آنان در کشورشان، اعم از تحصیلات آکادمیک و یا پایان دوره‌های تحصیلی یا کارآموزی گذرانده‌اند و معمولاً در جنگ و یا بعدتر در مسیر فرار به اروپا مفقود کرده‌اند و دیگر قابل بازیابی نیستند، بسیار پیچیده است.

## ۵. نوامبر ۲۰۱۵

آدرس : Dauthendey-Saal واقع در Falkenhaus ساعت ۱۸:۰۰  
ورودی رایگان

### موضوع برنامه : اطمینان کافی برای استخدام

غالباً در سیستم اجتماعی آلمان، مطالبه توانمندی فردی با وضعیت اقامت شخص در ارتباط هستند. همچنین آلمان از سیستم حقوقی بسیار پیچیده ای برخوردار است و ورود به آن، مستلزم مراتب ویژه و دارای محدودیت‌هایی می باشد. حضور در این برنامه که برای شما تدارک دیده شده است، به شما کمک می کند تا اطلاعاتی به‌روز، در حوزه فرصت‌ها و شرایط برای شهروندان خارجی و قدم‌هایی که بعد از SGB II برای به نمایش گذاشتن توانایی‌هایتان ضروری است، بدست آورید.

## ۱. دسامبر ۲۰۱۵

آدرس : Dauthendey-Saal واقع در Falkenhaus ساعت ۱۸:۰۰  
ورودی رایگان

### موضوع برنامه : خصوصیات اصلی حقوقی خارجی‌ها

موضوع‌های ذیل، عناوین اصلی برنامه را تشکیل می‌دهند:

- انواع مجوزها و اهداف اقامت
- بررسی اجمالی قوانین پناهندگی
- مهاجرت با اهداف استخدام، تحصیل و یا پیوستن به خانواده
- حق اقامت برای شهروندان عضو اتحادیه اروپا و بستگانشان
- قانونی برای تعریف جدید از امکان ماندن یا اتمام اقامت. قوانین به‌روز شده‌ی حق اقامت.

و در نهایت آرزوی سلامتی و موفقیت برای شما عزیزان داریم.

اداره رسیدگی به امور اتباع خارجی